



CBD

UNEP



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/2/2
16 September 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ДОСТУПУ К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД

Второе совещание
Монреаль, 1-5 декабря 2003 года
Пункты 3, 4, 5, 6 и 7 предварительной повестки дня*

**ДАЛЬНЕЙШЕЕ ИЗУЧЕНИЕ НЕУРЕГУЛИРОВАННЫХ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ВЫГОД: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМИНОВ, ДРУГИЕ ПОДХОДЫ И МЕРЫ,
ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ СОБЛЮДЕНИЕ**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем шестом совещании Конференция Сторон приняла в решении VI/24 А Боннские руководящие принципы по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения. Она признала, «что Руководящие принципы являются необходимым первым этапом эволюционного процесса в рамках осуществления соответствующих положений Конвенции, связанных с обеспечением доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод» и постановила «регулярно проводить обзор хода осуществления Руководящих принципов и рассмотреть вопрос о необходимости их дальнейшего совершенствования, основываясь, среди прочего, на соответствующей деятельности в рамках Конвенции, в том числе на осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции».

2. В пункте 8 решения VI/24 А Конференция Сторон постановила вновь созвать Специальную рабочую группу открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод для вынесения Конференции Сторон рекомендаций относительно:

- a) использования терминов, определений и/или глоссариев (в зависимости от обстоятельств);
- b) других подходов, отраженных в решении VI/24 B;

* UNEP/CBD/WG-ABS/2/1.

/...

с) мер, включающих рассмотрение их осуществимости, практической целесообразности и стоимости для обеспечения соблюдения предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, и взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ в Договаривающихся Сторонах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов;

д) рассмотрения ею любых имеющихся докладов или периодических докладов, подготавливаемых на основе настоящего решения;

е) определяемых странами потребностей в создании потенциала в целях осуществления Руководящих принципов.

3. Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку для оказания Рабочей группе содействия в рассмотрении основных пунктов ее предварительной повестки дня (UNEP/CBD/WG-ABS/2/1). В разделе II документа рассматривается вопрос об использовании терминов. В разделе III приводится обзор подходов идается общее представление о документах, которые могут быть необходимым дополнением к Боннским руководящим принципам и оказать содействие Сторонам и соответствующим субъектам деятельности в осуществлении положений Конвенции об обеспечении доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. В разделе IV рассматривается вопрос о мерах в поддержку соблюдения требований о предварительном обоснованном согласии и взаимосогласованных условий в Договаривающихся Сторонах, заключенных с пользователями, находящимися под их юрисдикцией. И наконец, в разделе V приводится краткий обзор последних событий, связанных с созданием потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках Конвенции.

4. Кроме того, в соответствии с пунктом 44 о) Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию и с рекомендациями Межсессионного совещания открытого состава по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года, проводившегося в Монреале в марте 2003 года, Рабочая группа рассмотрит также в рамках пункта повестки дня о других подходах «процесс, характер, сферу применения, элементы и условия функционирования международного режима и проконсультирует седьмое совещание Конференции Сторон о том, как оно, возможно, пожелает рассматривать данный вопрос». В соответствии с поручением Межсессионного совещания Исполнительный секретарь подготовил обобщение информации относительно мнений Сторон, других правительств, коренных и местных общин и соответствующих организаций по данному вопросу (UNEP/CBD/WG-ABS/2/4).

II. ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕРМИНОВ, ОПРЕДЕЛЕНИЙ И/ИЛИ ГЛОССАРИЕВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ)

5. На своем совещании, проводившемся в Бонне 22–26 октября 2001 года, Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод рекомендовала, кроме всего прочего, чтобы Исполнительный секретарь в консультации с бюро Конференции Сторон созвал группу из 10 представителей, назначенных Сторонами с должным учетом принципа справедливого географического представительства, для разработки проекта элементов решения об использовании терминов, приведенных в первоначальном пункте 6 проекта Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения, одобренных Рабочей группой по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод на ее первом совещании, проводившемся в Бонне.

6. Из числа представленных кандидатур секретариат в консультации с бюро отобрал 10 экспертов на основе их экспертных знаний, потребности обеспечения справедливого географического представительства и с должным учетом гендерного баланса. Эксперты были отобраны из следующих стран: Германии, Индии, Китая, Кубы, Нигерии, Перу, Польши, Украины, Швейцарии и Эфиопии.

/...

7. После совещания, проводившегося в Бонне, экспертов из данных стран попросили представить в секретариат свои предложения относительно элементов, которые должны быть включены в рамки использования следующих терминов, приведенных в пункте 6 проекта Боннских руководящих принципов: доступ к генетическим ресурсам, совместное использование выгод, коммерциализация, производные продукты, поставщик, пользователь, субъект деятельности, коллекция ex-situ и добровольный характер. Материалы, представленные экспертами, были обобщены секретариатом и распространены на шестом совещании Конференции Сторон в виде одного из информационных документов (приложение I к документу UNEP/CBD/COP/6/INF/40). Кроме того, в целях оказания экспертам помощи в их работе секретариат составил предварительный перечень существующих определений терминов, перечисленных в первоначальном пункте 6 проекта Боннских руководящих принципов. Данный перечень, приведенный в приложении II к этому же документу, содержит определения, заимствованные из существующих руководящих принципов, кодексов поведения, соглашений и законодательных норм, в которых рассматриваются вопросы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Данный перечень не является исчерпывающим и предназначен только для содействия инициированию процесса использования терминов в рамках Боннских руководящих принципов.

8. В пункте 8 Боннских руководящих принципов предусматривается, что:

«термины, определенные в статье 2 Конвенции, применяются к настоящим руководящим принципам. К ним относятся: биологическое разнообразие, биологические ресурсы, биотехнология, страна происхождения генетических ресурсов, страна, предоставляющая генетические ресурсы, сохранение ex-situ, сохранение in-situ, генетический материал, генетические ресурсы и условия in-situ».

9. В пункте 8 а) решения VI/24 А Конференция Сторон постановила, что вопрос об использовании терминов должен быть далее изучен Рабочей группой по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод на ее втором совещании, чтобы выявить наиболее подходящие способы решения данного вопроса. Рабочей группе было, кроме всего прочего, поручено проконсультировать Конференцию Сторон об использовании терминов, определений и/или глоссария (в зависимости от обстоятельств) в рамках Боннских руководящих принципов.

10. В уведомлении, датированном 27 июня 2002 года, Сторонам предлагалось сообщить в секретариат свои мнения по различным вопросам, которые должна была рассмотреть Рабочая группа по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, включая вопрос о применении терминов. Сторонам были разосланы напоминания соответственно 25 сентября 2002 года, 15 октября 2002 года и 9 апреля 2003 года. По состоянию на 22 апреля 2003 года материалы об «использовании терминов» были представлены Колумбией, Соединенными Штатами Америки и Эфиопией.^{1/}

11. В своем материале правительство Колумбии подчеркивает, что проведение обзора определений и использования терминов в рамках Боннских руководящих принципов должно быть одним из основных вопросов для обсуждения на втором совещании Рабочей группы.

12. Эфиопия заявила, что необходимо выработать определения для таких терминов, как «производный продукт», «доступ», «поставщик», «источник in-situ» и «пользователь». Она также указала, что следует доработать такие термины, как «страна происхождения» и «страна, предоставляющая генетические ресурсы», и что термины «поставщик», «пользователь» и «субъект деятельности» не определены в Руководящих принципах и не используются в рамках Конвенции. Поэтому их следует заменить эквивалентными терминами Конвенции или определить их таким образом, который соответствовал бы духу Конвенции и сделал бы более эффективным/облегчил достижение ее целей. В рамках пункта 11 d), как предлагает Эфиопия, термин «заинтересованные

^{1/} См. обобщение материалов, представленных Сторонами и соответствующими правительствами (UNEP/CBD/WG-ABS/2/INF/1).

субъекты» следовало бы толковать не только как «поставщики» и «пользователи», но также включить в него и таких участников, как «государства поставщиков и пользователей».

13. Соединенные Штаты Америки выразили мнение о том, что создание глоссария терминов было бы более полезным делом, чем добавление определений в Боннские руководящие принципы, указывая при этом, что такой глоссарий «придаст правительствам и субъектам деятельности гибкость, которая им будет необходима для эффективного использования Боннских руководящих принципов». В материале, представленном Соединенными Штатами Америки, приводятся также общие и более конкретные замечания, не зависящие от того, что именно будет решено разработать в рамках Боннских руководящих принципов - глоссарий или определения^{2/}.

14. С учетом информации, представленной экспертами в ходе подготовительной работы к шестому совещанию Конференции Сторон, и недавно представленных Сторонами материалов об использовании терминов Стороны, возможно, пожелаю рассмотреть предлагаемые определения, представленные экспертами, которые приводятся в документе UNEP/CBD/COP/6/INF/40, и вынести рекомендацию Конференции Сторон о том, что было бы целесообразнее всего разработать - глоссарий и/или определения, а также относительно процесса разработки такого глоссария или определений.

III. ДРУГИЕ ПОДХОДЫ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В РЕШЕНИИ VI/24 В

15. В пункте 10 решения VI/24 В Конференция Сторон признала, что для удовлетворения различных потребностей Сторон и субъектов деятельности в области осуществления соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод может потребоваться целый ряд мер. В пункте 11 она также признала, что могут быть рассмотрены другие подходы для дополнения проекта Боннских руководящих принципов, как, например, типовые контрактные соглашения, существующие региональные соглашения и типовые законы о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. И наконец, в пункте 12 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарию обобщить информацию о существующих дополнительных мерах и подходах, а также об опыте их применения и распространить такую информацию среди Сторон и соответствующих субъектов деятельности, используя для этого, кроме всего прочего, механизм посредничества Конвенции.

16. В нижеследующих разделах приводится краткий обзор существующих подходов и содержится информация о потенциальных дополнительных подходах, которые могут оказать полезную помощь Сторонам, правительствам и соответствующим субъектам деятельности в реализации договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

A. Существующие подходы

17. Различные субъекты, включая правительства, учреждения, профессиональные ассоциации, частный сектор и межправительственные организации, применяют самые разные подходы для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. В число данных подходов входят: региональные документы, в которых обеспечиваются руководящие указания для регионального уровня; конкретные документы, разработанные специально для сельскохозяйственного сектора, в которых учитывается специфика генетических ресурсов растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства; кодексы поведения и руководящие принципы, разработанные конкретными группами пользователей, такими как ботанические сады, коллекции культур и определенные профессиональные ассоциации, которые обеспечивают особые потребности входящих в них единиц. Кроме того, сюда включены ссылки на корпоративную политику определенных частных компаний, отражающую их методы управления в области обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Трудно оценить, насколько эффективно данные документы содействуют реализации доступа к

^{2/}

Там же.

генетическим ресурсам и совместного использования выгод, отчасти из-за того, что многие из них не вошли еще в силу, либо были приняты относительно недавно.

18. Инициативы, проводимые национальными правительствами для оказания помощи пользователям, находящимся под их юрисдикцией, в соблюдении требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий рассматриваются ниже, в разделе IV.

1. Соглашения и типовые законы

Региональные подходы

19. На региональном уровне разработано четыре документа, обеспечивающих правовую основу для реализации договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. В решении 391 страны Андского пакта^{3/} приняли в июле 1996 года юридически обязательную основу для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Правовые основы разработаны также в Центральной Америке и Ассоциацией стран юго-восточной Азии (АСЕАН). И наконец, в Африке Организация африканского единства разработала африканский типовой закон.

20. *Решение 391 Андского пакта об общем режиме доступа к генетическим ресурсам* (1996 год, действует). Одна из основных целей решения заключается в регулировании доступа к генетическим ресурсам и к производным продуктам в странах Андского пакта в целях создания условий для совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод, получаемых в результате такого доступа (заголовок II). В решении изложен ряд принципов, таких как суверенитет стран-членов над генетическими ресурсами и их производными продуктами и признание традиционной практики, знаний и нововведений (заголовок IV). В решении предусмотрены процедуры обеспечения доступа, включающие положения, условия и процедуры доступа к генетическим ресурсам. В контракт на доступ к генетическим ресурсам должно быть включено приложение, в котором предусматриваются условия совместного использования на справедливой и равной основе выгод, получаемых в результате такого доступа, и в дополнительных контрактах к контракту на право доступа оговаривается совместное использование выгод с другой стороной (заголовки V-VI). Невыполнение условий совместного использования выгод является основанием для прекращения и аннулирования контракта на доступ к генетическим ресурсам и следовательно дополнительного контракта. Нарушения и штрафы оговариваются в разделе VIII.

21. *Центральноамериканское соглашение о доступе к генетическим ресурсам и биохимическим веществам и связанным с ними традиционным знаниям* (2001 год, проект). Соглашение разработано государствами Центральной Америки и войдет в силу после того, как будет сдан на хранение четвертый документ о ратификации. Проект соглашения предназначен для регулирования доступа к генетическим ресурсам и к связанным с ними традиционным знаниям, нововведениям и практике Стран-членов в целях обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения. В соглашении предусмотрены процедуры обеспечения доступа к генетическим ресурсам, включая условия доступа, такие как совместное использование выгод, условия и процедуры (глава II). В нем также предусматривается охрана традиционных знаний, нововведений и практики (глава III), налаживание регионального сотрудничества и организационные механизмы (глава IV).

22. *Рамочное соглашение АСЕАН* (2000 год, проект). Цели проекта Рамочного соглашения АСЕАН о доступе к биологическим и генетическим ресурсам включают: обеспечение в рамках всего региона АСЕАН однообразия нормативных положений, регулирующих доступ к биологическим и генетическим ресурсам, и их соответствие минимальным требованиям, изложенным в Соглашении; установление минимальных стандартов регулирования доступа к

^{3/}

В число стран Андского сообщества входят: Боливия, Венесуэла, Колумбия, Перу и Эквадор.

биологическим и генетическим ресурсам и укрепление национальных инициатив, направленных на достижение данной цели, а также стимулирование передачи технологии и создания потенциала на региональном, национальном и общинном уровнях. В число элементов, включенных в соглашение, входит: учреждение компетентных национальных органов, урегулирование споров, обеспечение предварительного обоснованного согласия и участие в работе ключевых субъектов деятельности, совместное использование выгод на справедливой и равной основе и создание Общего фонда сохранения биоразнообразия.

23. *Африканский типовой закон.* Африканский типовой закон о защите прав местных общин, фермеров и растениеводов, а также о регулировании доступа к биологическим ресурсам (2000 года) был разработан Организацией Африканского единства (ОАЕ). Африканский типовой закон нацелен на «защиту общего биологического разнообразия Африки и зависящих от него систем средств к существованию с помощью одного общего инструмента». В Африканском типовом законе предусматривается его адаптация к национальным приоритетам и к потребностям каждой африканской страны. В отношении обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в Типовом законе оговариваются условия доступа к генетическим ресурсам (включая предварительное обоснованное согласие как государства, так и местной задетой общине) и совместного использования на справедливой и равной основе как денежных, так и неденежных выгод, включая создание общинного генного фонда для совместного использования финансовых выгод, учреждение национальных компетентных органов и другие соответствующие меры организационного характера. Кроме того, в Типовом законе трактуются права фермеров, права растениеводов и права и обязанности общин. В нем также содержатся положения о санкциях, штрафах и порядке возможной апелляции.

Секторальный подход: Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства

24. *Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства.* Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) приняла Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства в ноябре 2001 года. В этом Договоре, имеющем обязательную юридическую силу, охвачены все генетические ресурсы растений, используемые для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства. Его цели заключаются в «сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов растений, предназначенных для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, и в совместном использования на справедливой и равной основе выгод от их применения в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии в целях устойчивого ведения сельского хозяйства и создания продовольственной обеспеченности». Главным элементом этого Договора является Многосторонняя система облегченного доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которая призвана содействовать работе растениеводов и фермеров. Многосторонняя система может рассматриваться как особое средство применения пункта 2 статьи 15 Конвенции, в котором заявлено, что «каждая Договаривающаяся Сторона стремится создавать условия для облегчения доступа к генетическим ресурсам в целях экологически безопасного использования другими Договаривающимися Сторонами и не налагать ограничений, которые противоречат целям настоящей Конвенции». В статье 10 Договора заложена основа для создания многосторонней системы в рамках осуществления суверенных прав Договаривающихся Сторон и обеспечивается тщательный баланс между доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод^{4/}. Многосторонняя система применяется в отношении более чем 60 сортов растений, в число которых входят 64 основные сельскохозяйственные и фуражные культуры. В «Соглашении о

^{4/} Cooper, D., “The International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture” (Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства), RECIEL 11 (1), 2002.

передаче материалов», которое будет внедрено Руководящим органом будут изложены условия доступа к данным генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Доступ будет обеспечиваться в целях использования и сохранения ресурсов в процессе научных исследований, селекции и профессиональной подготовки кадров. Кроме того, в договоре предусматриваются выплаты справедливой доли денежных выгод, полученных в результате сбыта продукта, в котором используются генетические ресурсы растений, входящие в систему. В Договоре предусматривается положение о совместном использовании выгод путем обмена информацией, обеспечения доступа к технологиям и их передачи, а также путем создания потенциала. Договор вступит в силу после того, как его ратифицирует 40 стран. По состоянию на 10 сентября 2003 года договор ратифицировала 31 страна.

2. Руководящие принципы политики и кодексы поведения, связанные с обеспечением доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

25. Для сельскохозяйственного сектора были разработаны особые руководящие принципы. Кроме того, все большее число организаций, таких как ботанические сады, коллекции культур и даже генные банки, разрабатывают организационную политику с учетом положений Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствии с потребностями своих конкретных групп пользователей.

Сельскохозяйственный сектор

26. *Международный кодекс поведения при сборе и передаче зародышевой плазмы растений.* Международный кодекс поведения, принятый на Конференции ФАО в 1993 году, является добровольным документом. Он обеспечивает правительствам рамки для разработки национальных нормативных положений или подготовки двусторонних соглашений о сборе зародышевой плазмы. Кроме других элементов, в Кодексе оговариваются минимальные обязательства сборщиков, спонсоров, хранителей и пользователей зародышевой плазмы в процессе ее сбора и передачи. На своем очередном совещании в 2004 году Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства изучит необходимость обновления элементов Кодекса с учетом принятия Международного договора и других обстоятельств.

27. *Международная сеть коллекций ex-situ генетических ресурсов растений.* В международную сеть коллекций ex-situ генетических ресурсов растений, которой руководит ФАО, включено большинство коллекций, принадлежащих Центрам международных исследований в области сельского хозяйства (ЦМИОСХ), в соответствии с соглашением, подписанным между каждым из Центров и ФАО в 1994 году. В соглашении излагается политика, регулирующая хранение и передачу генетических ресурсов. Соглашение следует «толковать и применять таким образом, который соответствует положениям Конвенции о биологическом разнообразии и Международного проекта в области генетических ресурсов растений» (статья 1). По условиям реализации соглашения ЦМИОСХ предоставляют генетические ресурсы в соответствии с типовым Соглашением о передаче материала (СПМ), которое было утверждено Комиссией ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В 2002 году Комиссия одобрила пересмотренное СПМ и рекомендовала центрам использовать его^{5/}. При вступлении в силу Международного проекта в области генетических ресурсов растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства предполагается, что центры подпишут соглашения с Руководящим органом договора и будут применяться новые СПМ, которые должен будет принять Руководящий орган.

Ботанические сады

28. *Принципы и руководящие принципы общей политики по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для участующих учреждений* (ботанических садов и гербариев). В осуществлении этого проекта участвовали 28 ботанических

^{5/}См. добавление Е к документу CGRFA-9/02/REP по адресу: www.fao.org/ag/cgrfa.

садов и гербариев из 21 страны, которые разрабатывали общий подход к обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, что включало разработку принципов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для участвующих учреждений; руководящих принципов общей политики; и пояснительного текста^{6/}. Эти принципы стимулируют совместное использование выгод от применения генетических ресурсов, которые были приобретены до вступления в силу Конвенции, и таким же образом выгод от применения генетических ресурсов, приобретенных после вступления в силу Конвенции. Кроме того, группа разработала два типовых соглашения о передаче материалов (письменное соглашение о приобретении материалов и письменное соглашение о поставке материалов), приводимых в приложении, чтобы оказать участвующим учреждениям помощь в ведении переговоров о передаче биологического материала.

29. *Кодекс поведения и система доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для ботанических садов.* Согласно информации, содержащейся в тематическом докладе о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, представленном Европейским Сообществом^{7/}, по инициативе Министерства охраны окружающей среды Германии представители 34 ботанических садов из Австрии, Германии и Швейцарии собрались и разработали «Кодекс поведения для ботанических садов и аналогичных коллекций, регулирующий приобретение, поддержание и поставку материала живых растений». Для ботанических садов, поддержавших кодекс, была учреждена сеть обмена. Эта сеть облегчает обмен генетическими ресурсами между этими ботаническими садами в некоммерческих целях. С перечнем ботанических садов, поддержавших кодекс можно ознакомиться по адресу: www.biologie.univulm.de/verband/cbd/list.html. Концепцию международной сети поддержали члены Европейского консорциума ботанических садов, являющегося платформой официальных представителей сетей национальных ботанических садов в Европейском Союзе.

30. *Политика охраны природы сети Плант Нет.* В тематическом докладе Европейского Сообщества также указывается, что «Плант Нет является национальной сетью ботанических садов, дендрариев и других документально зафиксированных коллекций растений в Великобритании и в Ирландии. Ее целью является популяризация ботанических коллекций в качестве национального ресурса для научных исследований, сохранения биологического разнообразия и просвещения общественности, а также оказание помощи в организации сетей взаимодействия и профессиональной подготовке кадров. Сеть Плант Нет взяла на себя обязательство в рамках общей политики осуществлять положения КБР. В политике охраны природы сети Плант Нет заявлено, что, «хотя ботанические сады могут многое предложить КБР и получить от нее, существуют также обязательства (получение разрешения правительства на доступ к генетическим ресурсам), которые ботанические сады должны выполнять». В числе прочих целей сеть Плант Нет стремится обеспечивать собирание и поддержание коллекций растений, а также управление ими, в соответствии с положениями КБР, распространяя среди своих членов информацию о Конвенции и стимулируя понимание ее положений.

Коллекции культур микроорганизмов

31. *Международный кодекс поведения по обеспечению устойчивого использования микроорганизмов и регулированию доступа к ним (МКПОУИМРД).*^{8/} Он представляет собой добровольный кодекс поведения. Его разработку инициировала в 1997 году Бельгийская

^{6/} Latorre Garcia, F., Williams, C., ten Kate, K. & Cheyne, 2001 (в разработке принимали участие 36 специалистов 28 ботанических садов и гербариев из 21 страны). Результаты экспериментального проекта для ботанических садов: Принципы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, общие руководящие принципы оказания помощи в реализации этих принципов и соответствующий пояснительный текст. Королевский ботанический сад в Кью.

^{7/} С докладом можно ознакомиться по адресу: <http://www.biodiv.org/world/reports.asp?t=abs#E>.

^{8/} С дополнительной информацией можно ознакомиться по адресу: www.belspo.be/bccm/mosaicc

организация координированных коллекций микроорганизмов при поддержке Генерального директората XII Европейской комиссии по науке, исследованиям и разработкам, и в этой работе принимали участие двенадцать партнеров из различных секторов развитых и развивающихся стран. Цель кодекса заключается в облегчении доступа к генетическим ресурсам микроорганизмов в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии и применимыми в этом случае национальными и международными законами, а также в оказании партнерам помощи в заключении надлежащих договоренностей при передаче генетических ресурсов микроорганизмов. В этом кодексе поведения определяются условия доступа к генетическим ресурсам микроорганизмов, включающие условия совместного использования выгод, доступа к технологии, научного и технического сотрудничества, а также передачи технологии.

32. *Политика доступа к генетическим ресурсам ex-situ Международной сети сельскохозяйственного бюро Содружества наций (МССБ)*. МССБ - это межправительственная организация, которая рассматривает вопросы получения и поставок микробных штаммов и совместного использования выгод от их использования, обеспечивая соответствие своей политики доступа к генетическим ресурсам ex-situ национальному и международному праву. Кроме того, она разработала типовое соглашение о передаче материала и заявление об отношении к патентованию, правам интеллектуальной собственности и вопросам права собственности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии^{9/}.

Профессиональные общества или организации

33. Ряд профессиональных обществ и международных организаций, таких как Общество экономической ботаники, международное общество этноботаники, общество прикладной антропологии, разработали кодексы поведения для того, чтобы стимулировать среди своих членов получение предварительного обоснованного согласия и совместное использование выгод с учреждениями и общинами в стране-источнике^{10/}.

Частный сектор

34. Целый ряд компаний разработал политику, отвечающую положениям Конвенции. Пять компаний, которые представили свою общественную политику или разработали документы, в которых излагаются их «передовые методы», отвечающие положениям Конвенции, включают ГлаксоСмитКлайн (GlaxoSmithKline), Ново Нордиск (Novo Nordisk) Ксенова (Xenova), Шаман Фармасютиклз (Shaman Pharmaceuticals) и Бристоль-Майерз-Скуибб (Bristol-Myers Squibb).

35. В 1995 году датская компания Ново Нордиск разработала политику приобретения природных ресурсов для создания фармацевтических препаратов и ферментов. В 1997 году в компании были разработаны руководящие принципы осуществления Конвенции компанией Ново Нордиск. Как политика, так и руководящие принципы были разработаны совместным комитетом по вопросам окружающей среды и биоэтики, включавшем представителей производственных секторов компании, связанных со здравоохранением и с промышленным выпуском ферментов. Согласно информации, приведенной в тематическом докладе Европейского Сообщества, хотя сектора компании, связанные со здравоохранением и с промышленным выпуском ферментов, были впоследствии разделены в две единицы Ново Нордиск и Новозим, они сохраняют приверженность Конвенции о биологическом разнообразии и ее положениям о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, включая меры по получению предварительного обоснованного согласия в рамках взаимосогласованных условий, даже в тех

^{9/} Op.cit. сноска 7 на странице 32.

^{10/} Ten Kate, K., Laird S., "The Commercial Use of Biodiversity - Access to Genetic Resources and Benefit-sharing" (Коммерческое использование биоразнообразия – доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод), Earthscan, London, 1999, p. 309.

странах, в которых не учреждены национальные системы регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод^{11/}.

36. Еще одним примером, извлеченным из тематического доклада Европейского Сообщества, является отношение компании ГлаксоСмитКайн (ГСК) к Конвенции о биологическом разнообразии, отмеченное в ее общественной политике, которая была утверждена в феврале 2002 года^{12/}. Хотя сейчас компания, по всей видимости, проявляет лишь ограниченный интерес к вопросам доступа к генетическим ресурсам и отбора природных материалов^{13/}, отбор естественных продуктов все еще проводится в рамках заказных программ с сотрудничающими партнерами в таких странах, как Бразилия и Сингапур. Компания, как представляется, приняла целый ряд мер по осуществлению положений Конвенции, включая получение предварительного обоснованного согласия от национальных правительств в отношении всех предлагаемых программ по сбору материалов при одновременном проведении мероприятий, обеспечивающих охрану биоразнообразия и устойчивое использование материалов. Кроме того, ГСК сотрудничает только с организациями и поставщиками, обладающими экспертными знаниями и юридическими полномочиями в области сбора растений и образцов других природных материалов, такими как ботанические сады, университеты и научно-исследовательские институты. Совместное использование выгод может включать обучение местных кадров навыкам сбора и отбора материалов и предоставление прямых или косвенных выгод стране происхождения в тех случаях, когда ГСК разрабатывает коммерческий продукт на основе природного материала.

37. Ассоциация биопромышленности Японии разработала «Заявление о политике, регулирующей доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод»^{14/}. Эта ассоциация является бесприбыльной организацией, представляющей большую часть пользователей генетических ресурсов в Японии^{15/}.

3. Типовые формы, положения и контрактные соглашения, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод

38. Многие из кодексов поведения, политик и руководящих принципов, приведенных выше, включают также типовые соглашения или типовые формы. В принципы и руководящие принципы общей политики по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для участвующих учреждений (ботанических садов и гербариев) включены типовые соглашения о передаче материала для оказания содействия участвующим учреждениям в ведении переговоров о передаче биологического материала. Международный кодекс поведения по обеспечению устойчивого использования микроорганизмов и регулированию доступа к ним включает типовое соглашение о передаче генетических ресурсов микроорганизмов, типовую форму заявления на получение предварительного обоснованного согласия для доступа к генетическим ресурсам микроорганизмов *in-situ* и типовой образец предварительного обоснованного согласия для предоставления доступа к генетическим ресурсам микроорганизмов *in-situ*. МССБ также разработала типовое соглашение о передаче материалов для микробных штаммов.

^{11/} Тематический доклад Европейского Сообщества о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, октябрь 2002 года, стр. 34-35, текстовая вставка 4.

^{12/} Дополнительная информация приводится в тематическом докладе Европейского Сообщества, стр. 35, текстовая вставка 5.

^{13/} Согласно данным, приведенным в тематическом докладе Европейского Сообщества, со времени слияния компаний СмитКайн Бичам и Глаксо Уэлком в январе 2001 года все более широкое внимание уделяется открытию лекарств путем высокопроизводительного скрининга синтетических химических соединений.

^{14/} www.jba.or.jp/jbl/vol-16/8-5.html.

^{15/} UNU/IAS, “User Measures – Options for Developing Measures in User Countries to Implement the Access and Benefit-sharing Provisions of the Convention on Biological Diversity” (Университет ООН/Институт перспективных исследований, Меры для пользователей – варианты мер в странах-пользователях для реализации положений Конвенции о биологическом разнообразии о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод), март 2003 г., стр. 15.

39. Типовые контрактные соглашения были также разработаны некоторыми правительственные учреждениями, такими как Национальный институт рака, который является правительственным учреждением Соединенных Штатов Америки, разработавшим типовой меморандум о договоренности и письмо о сборе материалов. Типовые контрактные соглашения, разработанные правительствами, рассматриваются подробнее ниже, в разделе IV, в котором анализируются меры в поддержку соблюдения требований о получении предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий Договаривающихся Сторон с находящимися под их юрисдикцией пользователями генетических ресурсов.

40. И наконец, в онлайновой поисковой базе данных ВОИС по связанным с биоразнообразием соглашениям о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, в которой особое внимание уделяется аспектам интеллектуальной собственности таких соглашений^{16/}, приводится перечень типовых контрактных соглашений, разработанных правительственными органами, научно-исследовательскими учреждениями и частными лицами, которые также могут помочь Сторонам в реализации договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

B. Дополнительные подходы для дальнейшего изучения

41. Кроме существующих подходов, рассмотренных выше, следующие подходы могут оказаться полезными для обеспечения выполнения положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и быть полезным дополнением к Боннским руководящим принципам.

Международный сертификат происхождения

42. В своем материале, представленном в секретариат, Мексика^{17/} упоминает о внедрении сертификата, имеющего юридическую силу. Она указывает, что для обеспечения выполнения требований о получении предварительного обоснованного согласия от страны, поставляющей генетические ресурсы, следует разработать сертификат, обладающий юридической силой. Такой сертификат обеспечит соблюдение требований, которые выдвигают для предоставления доступа к генетическим ресурсам страны, поставляющие их, и максимально уменьшит риск незаконного доступа к генетическим ресурсам. В сертификат нужно было бы включать информацию о происхождении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаниях, и доказательство получения предварительного обоснованного согласия в отношении материала, к которому был обеспечен доступ, и связанных с ним традиционных знаний, нововведений и практики.

43. Вопрос о возможной специфике такого сертификата происхождения почти совсем не изучен. Университет ООН/Институт перспективных исследований указывают, что «в документацию, которая используется в такой системе, можно было бы включить стандартное разрешение или «сертификат происхождения», содержащий: сведения о поставщике и пользователе; сведения о коренных и местных общинах, являющихся сторонами соглашения; подробные данные о генетических ресурсах или традиционных знаниях; подробные данные об утвержденном виде использования, который, возможно, будет применяться к ресурсам; подробные данные о любых ограничениях на использование; сроки соглашения; условия, касающиеся передачи прав третьей стороне»^{18/}.

44. Сертификат или разрешение выдавал бы компетентный национальный орган страны, поставляющей генетические ресурсы, и такой документ сопровождал бы генетические ресурсы в течение всего процесса доступа к ним и совместного использования выгод в качестве гарантии

^{16/} База данных размещена по адресу: www.wipo.int/globalissues/databases/contracts/background/index.html

^{17/} Обобщение материалов, представленных Сторонами, распространяется в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/WG-ABS/2/INF/1).

^{18/} См. выше, сноска 15.

того, что генетический ресурс получен законным образом в соответствии с положениями о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод Конвенции о биологическом разнообразии.

45. Например, если в какой-либо определенной стране в патентных заявках требуется раскрытие источника генетических ресурсов, когда продукт или процесс, который должен быть запатентован, основан на генетическом ресурсе, то можно было бы использовать сертификат происхождения для доказательства того, что генетический ресурс был приобретен на законных основаниях, что устранил необходимость проведения дополнительных проверок^{19/}.

46. Для создания такой международной системы необходимо будет принять ряд мер как на национальном, так и на международном уровнях. На национальном уровне такие меры могут включать в отношении страны, предоставляющей ресурсы, учреждение компетентных национальных органов и организационных механизмов для выдачи сертификата происхождения на основе предварительного обоснованного согласия соответствующих национальных органов, а импортирующей стране нужно будет учредить надлежащие механизмы для обеспечения признания сертификата происхождения на соответствующих этапах жизненного цикла генетического ресурса.

47. На международном уровне может потребоваться учреждение международно согласованной системы, включающей минимальный набор критериев получения сертификата, таких как указание источника генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний, а также доказательство получения предварительного обоснованного согласия от соответствующих национальных органов страны, предоставляющей ресурсы. Кроме того, возможно, потребуется разработать типовой сертификат.

48. Высказываются доводы в пользу того, что внедрение такой международно согласованной системы облегчит отслеживание генетических ресурсов; будет содействовать гармонизации процедур, позволяющих выявлять наличие предварительного обоснованного согласия; будет охранять конфиденциальность контрактов; сократит трансакционные издержки; будет стимулировать расширение торговли генетическими ресурсами и посредством учреждения более прозрачной системы создаст стимулы для стран происхождения к разработке более гибких положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод^{20/}.

49. Система разрешений, введенная Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и опыт, накопленный в процессе ее реализации, безусловно, смогут оказать ценную помощь в создании эффективной системы.

50. На основании вышеизложенного можно было бы рассматривать международную систему сертификатов происхождения в качестве другого подхода для оказания Сторонам Конвенции и другим правительствам содействия в осуществлении положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод Конвенции о биологическом разнообразии.

Межрегиональные или двусторонние договоренности

51. Кроме того, высказываются мысли о том, что существующие механизмы, такие как двусторонние или региональные партнерские соглашения, которые включают секторальные соглашения, охватывающие природоохранные вопросы и аспекты природных ресурсов, могут также содержать меры, касающиеся доступа к ресурсам и совместного использования выгод.

^{19/} Данный вопрос рассматривается в специальном исследовании осуществимости и эффективности требований о разглашении страны происхождения и условий предварительного обоснованного согласия при подаче заявок на предоставление прав интеллектуальной собственности на основе генетических ресурсов, которое распространяется в качестве одного из информационных документов на втором совещании Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод (UNEP/CBD/WG-ABS/2/INF/2).

^{20/} Там же.

52. В тематическом докладе Европейского Сообщества о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод приводится следующий пример^{21/}:

«Соглашение о партнёрстве между группой африканских, караибских и тихоокеанских (АКТ) государств и Европейским Сообществом и его государствами-членами (Соглашение Котону) позволяет также осуществлять передачу технологии в рамках партнерства, связанных с обеспечением доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, между учреждениями Европейского Союза и странами, поставляющими генетические ресурсы и соответствующие традиционные знания. В Руководстве по стратегиям сотрудничества предусматривается налаживание научного, технического и исследовательского сотрудничества.

Конкретной целью стратегии сотрудничества является оказание поддержки:

- a) разработке и реализации проектов и программ в области научных исследований и развития, внедряемых АКТ государствами;
- b) мероприятий, нацеленных на консолидацию надлежащих аборигенных технологий и приобретение и адаптацию соответствующих иностранных технологий;
- c) научно-техническому сотрудничеству между АКТ государствами и другими развивающимися странами и Евросоюзом; а также
- d) разработке политики, стимулирующих структур и учреждений, создающих условия для развития новаторского потенциала и конкурентоспособности.

В стратегии сотрудничества также конкретно указывается, что сотрудничество между АКТ государствами и Европейским Сообществом продолжается в целях стимулирования партнерств между потребителями и производителями знаний на основе поэтапного уточненного анализа существующего исследовательского потенциала и потребностей. В стратегии подчеркивается развитие потенциала АКТ государств для управления наукой и технологией в целях обеспечения устойчивого экономического и социального развития и охраны и сохранения окружающей среды и природных ресурсов. Сюда входит развитие инфраструктуры, базы навыков и знаний, необходимых АКТ государствам для приобретения, адаптации и создания экологически безопасных технологий.

В рамках двусторонних или региональных соглашений между Евросоюзом и третьими странами предусматривается также разработка секторальных соглашений в области природоохраны и природных ресурсов, как, например, в рамках соглашения между Евросоюзом и Мексикой».

53. В таких соглашениях можно более конкретно решать вопросы о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

^{21/} Тематический доклад Европейского Сообщества о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, октябрь 2002 г., стр. 8-9.

**IV. МЕРЫ, ВКЛЮЧАЯ РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОБ ИХ
ОСУЩЕСТВИМОСТИ, ПРАКТИЧНОСТИ И СТОИМОСТИ, В
ПОДДЕРЖКУ СОБЛЮДЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ О
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ ОБОСНОВАННОМ СОГЛАСИИ
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИХ
РЕСУРСЫ, И ВЗАИМОСОГЛАСОВАННЫХ УСЛОВИЙ, НА
КОТОРЫХ БЫЛ ПРЕДОСТАВЛЕН ДОСТУП К РЕСУРСАМ В
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОНАХ, ЗАКЛЮЧЕННЫХ С
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ,
НАХОДЯЩИМИСЯ ПОД ИХ ЮРИСДИКЦИЕЙ**

A. Общие сведения

54. В нескольких положениях Конвенции рассматриваются вопросы о правовых обязательствах Сторон, имеющих под своей юрисдикцией пользователей генетических ресурсов, обеспечивать совместное использование выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе.

55. В пункте 7 статьи 15 предусматривается, что:

«Каждая Договаривающаяся Сторона принимает надлежащие законодательные, административные или политические меры и в соответствии со статьями 16 и 19 и, когда это необходимо, через механизм финансирования, созданный согласно статьям 20 и 21, в целях совместного использования на справедливой и равной основе результатов исследований и разработок, а также выгод от коммерческого и иного применения генетических ресурсов с Договаривающейся Стороной, предоставляющей такие ресурсы. Такое совместное использование осуществляется на взаимно согласованных условиях».

56. Кроме того, в пункте 3 статьи 16 предусматривается, что:

«Каждая Договаривающаяся Сторона принимает надлежащие законодательные, административные или политические меры, с тем чтобы Договаривающимся Сторонам, особенно тем, которые являются развивающимися странами, предоставляющими генетические ресурсы, обеспечивался доступ к технологии, предполагающей использование этих ресурсов, и передавалась эта технология на взаимно согласованных условиях, включая технологию, защищенную патентами и другими правами интеллектуальной собственности, и, при необходимости, на основе положений статей 20 и 21 и в соответствии с нормами международного права, а также согласно пунктам 4 и 5 ниже».

57. В пунктах 1 и 2 статьи 19 также подчеркивается важное значение мер, которые Договаривающиеся Стороны будут принимать для обеспечения совместного использования выгод на справедливой и равной основе с Договаривающимися Сторонами, предоставляющими ресурсы:

«1. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает надлежащие законодательные, административные или политические меры по обеспечению эффективного участия в деятельности по проведению биотехнологических исследований тех Договаривающихся Сторон, особенно развивающихся стран, которые предоставляют генетические ресурсы для таких исследований, и, когда это возможно, в таких Договаривающихся Сторонах.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает все возможные меры, для того чтобы способствовать и содействовать обеспечению приоритетного доступа на справедливой и равной основе Договаривающимся Сторонам, особенно развивающимся странам, к результатам и выгодам, вытекающим из биотехнологий, основанных на генетических ресурсах, предоставленных этими

Договаривающимися Сторонами, Такой доступ осуществляется на взаимно согласованных условиях».

58. Основное внимание при обсуждении вопросов о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в рамках процесса Конвенции, а также опыт осуществления положений Конвенции, связанных с генетическими ресурсами и совместным использованием выгод, были до сих пор сконцентрированы на мерах, которые необходимо принимать странам, поставляющим ресурсы, в целях разработки национальных систем регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для облегчения доступа к генетическим ресурсам на своей территории и заключения взаимосогласованных условий. Но вопрос об обеспечении сбалансированности между обязательствами пользователей и поставщиков и необходимостью для Договаривающихся Сторон, под юрисдикцию которых подпадают пользователи ресурсов, принимать надлежащие меры для обеспечения соблюдения требований о получении предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий, был поднят в ходе заключительных переговоров о Боннских руководящих принципах на шестом совещании Конференции Сторон и в конечном счете отражен в тексте Руководящих принципов, а точнее - в пункте 16 d), в котором предусматривается, что:

«Договаривающиеся Стороны, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, должны принять соответствующие правовые, административные или политические меры, если это будет сочтено целесообразным, для оказания поддержки соблюдению положений предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, и взаимно согласованных условий, на которых был предоставлен доступ. Эти страны могли бы рассмотреть, в частности, возможность принятия следующих мер:

- i) создание механизмов для предоставления потенциальным пользователям информации об их обязанностях в отношении доступа к генетическим ресурсам;
- ii) осуществление мер по поощрению предоставления информации о стране происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности;
- iii) осуществление мер, направленных на недопущение использования генетических ресурсов, полученных без предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы;
- iv) сотрудничество с Договаривающимися Сторонами для урегулирования вопросов, связанных с утверждениями о нарушениях соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;
- v) создание систем добровольной сертификации для учреждений, обеспечивающих соблюдение норм, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;
- vi) осуществление мер по дестимулированию недобросовестных методов торговли;
- vii) осуществление других мер, направленных на поощрение пользователей к соблюдению положений, изложенных выше, в пункте 16 b)».

59. Кроме того, в разделе V Руководящих принципов, в котором идет речь о «других положениях», также содержится ссылка на меры, которые могли бы помочь Договаривающимся Сторонам, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, обеспечивать соблюдение требований о получении предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий, такие как: меры стимулирования; отчетность при осуществлении договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;

/...

национальный мониторинг и отчетность; средства проверки; разрешение споров и средства правовой защиты.

60. Тогда как в раздел III Руководящих принципов о других подходах включены меры, разработанные различными участниками процесса обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в настоящем разделе анализируются более конкретно меры, которые необходимо принимать Договаривающимся Сторонам, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, для обеспечения выполнения пользователями требований о получении предварительного обоснованного согласия от Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, и взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ.

B. Возможные меры для рассмотрения

61. Меры в поддержку соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий Договаривающимися Сторонами, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, можно применять на разных этапах, включая пункт ввоза, от процесса научных исследований и разработок до промышленного выпуска или другого вида использования продукта или процесса, основанного на генетическом ресурсе.

62. Следует отметить, что пользователи генетических ресурсов могут быть самыми разными, начиная от университетов, научно-исследовательских институтов, генных банков, ботанических садов и кончая биотехнологическими компаниями. Осуществляя доступ к генетическим ресурсам, эти разные виды пользователей применяют различные внедренные у себя механизмы, преследуют разнообразные цели и руководствуются неодинаковыми потребностями и приоритетами. Поэтому меры в поддержку выполнения требований необходимо будет адаптировать к данному разнообразию способов «ведения дел». Кроме того, меры нужно будет адаптировать к предполагаемому виду использования генетических ресурсов, будь-то фундаментальные исследования или потенциальный промышленный выпуск.

63. Можно выработать широкий комплекс мер для обеспечения соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий, но на текущий момент не проводится почти никакой аналитической работы по этой тематике. Поэтому приводимые ниже материалы не являются исчерпывающими, а скорее представляют собой попытку наглядно проиллюстрировать меры, которые могли бы быть глубже изучены Договаривающимися Сторонами, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, чтобы обеспечить соблюдение требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий. В силу большого различия ресурсов, пользователей и возможных видов использования генетических ресурсов, данные меры нельзя будет, возможно, применять во всех обстоятельствах и может потребоваться их адаптация.

64. В целях оказания содействия изучению возможных мер для обеспечения соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий в настоящем документе рассматриваются следующие категории:

- a) меры для стимулирования соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий в Договаривающихся Сторонах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов;
- b) меры мониторинга соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий в Договаривающихся Сторонах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, и обеспечения соблюдения этих требований и условий;

с) меры борьбы с нарушениями предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий в Договаривающихся Сторонах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов.

- 1. Меры для стимулирования соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий в Договаривающихся Сторонах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов:*

Предоставление пользователями информации поставщикам

65. Предоставление поставщикам информации о характере законодательных, административных и политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в Договаривающихся Сторонах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, и также о типах пользователей, находящихся под их юрисдикцией, может содействовать повышению прозрачности процесса и налаживанию взаимного доверия среди стран, потребляющих ресурсы, и стран, поставляющих их.

66. Данную информацию могут предоставлять национальные координационные центры и национальные механизмы посредничества, как показано на примере веб-сайтов Соединенного Королевства (www.defra.gov.uk/science/GeneticResources) и координационных центров Нидерландов по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (www.absfocalpoint.nl).

Повышение осведомленности общественности/информационная работа с общественностью

67. Договаривающиеся Стороны, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, могут также изучить меры, предусматривающие представление информации пользователям относительно обязанностей, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

68. Некоторые правительства уже применяют такие меры. Например:

«Правительство Соединенных Штатов Америки активно информирует американских ученых и ученых, чью работу финансируют Соединенные Штаты Америки, работающих либо в правительстве Соединенных Штатов или в ВУЗАХ, или в частном секторе, или в иных учреждениях, о важности получения предварительного обоснованного согласия и заключения взаимосогласованных условий для обеспечения доступа к генетическим ресурсам за пределами Соединенных Штатов Америки и совместного использования денежных и/или неденежных выгод. Соединенные Штаты Америки выступают с этим обращением на конференциях и распространяют его в электронной форме через интернет»^{22/}.

69. Национальные координационные центры и компетентные национальные органы по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод могли бы играть важную роль в повышении осведомленности пользователей. Например, веб-сайты, созданные Соединенным Королевством и Нидерландами, о которых говорилось выше, обеспечивают пользователей соответствующей информацией о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, включая сведения о соответствующей политике и других мерах.

Меры стимулирования

70. Стимулы представляют собой перспективы или помехи, которые оказывают влияние на поведение отдельных лиц и организаций в обществе. Меры стимулирования являются особым побудительным мотивом, заставляющим компании, общины и отдельных лиц принимать

^{22/} Материал, представленный Соединенными Штатами Америки, в обобщении представленных материалов (UNEP/CBD/WG-ABS/2/INF/1).

определенные меры в интересах общественной политики^{23/}. Важно отметить, что такой побудительный мотив не зависит от безоговорочного распоряжения или запрещения осуществлять конкретные мероприятия. Меры стимулирования предназначены для того, чтобы поощрять пользователей заниматься деятельностью, связанной с обеспечением доступа к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, по собственной инициативе (в противоположность соблюдению внешней нормы или закона).

71. Правительства могли бы предусмотреть применение следующих мер стимулирования для того, чтобы поощрять среди пользователей соблюдение требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий:

- a) *прямые меры стимулирования* нацелены на изменение относительных издержек и выгод, связанных с конкретными мероприятиями. В их число входят *положительные меры стимулирования*, то есть, экономические, юридические или организационные меры, предназначенные для стимулирования благотворной деятельности, и *отрицательные стимулы* или *антистимулы*, то есть механизмы, направленные на предотвращение вредной деятельности;
- b) *косвенные меры стимулирования* нацелены на изменение относительных издержек и выгод, связанных с конкретными мероприятиями, косвенным образом посредством создания или улучшения рынков. В качестве примеров таких мер можно привести инициативы по сертификации и экомаркировке;
- c) *порочные меры стимулирования* побуждают к несоблюдению требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий, нередко в результате непредвиденных побочных действий политики, предназначенной для достижения иных целей. Поэтому требуется устранять их или смягчать их отрицательное воздействие с помощью надлежащих средств.

Прямые меры стимулирования

72. Правительства могли бы предусмотреть применение целого ряда мер стимулирования, поощряющих соблюдение среди пользователей требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий:

- a) налоговые системы многих стран предусматривают налоговые льготы или отсрочку уплаты налогов за осуществление благотворительной деятельности. Можно было бы адаптировать соответствующие правовые основы для обеспечения надлежащих стимулов, поощряющих частные компании и научно-исследовательские учреждения соблюдать добровольные руководящие принципы или кодексы поведения, относящиеся к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, и, в частности, к предварительному обоснованному согласию и взаимосогласованным условиям;
- b) несколько стран внедрили программы, в рамках которых предоставляются субсидируемые экспортные кредиты или гарантии займов, чтобы поощрять частные компании к ведению дел на рискованных экспортных рынках. Критерии, регулирующие участие в этих программах, могут быть адаптированы, чтобы создавать стимулы соблюдения такими компаниями требований в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, связанных с предварительным обоснованным согласием и взаимосогласованными условиями;
- c) требования, регулирующие предоставление государством бюджетных субсидий на проведение научных исследований могут быть адаптированы, чтобы учитывать в них положения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Государственную поддержку научных исследований, в которых используются генетические ресурсы, можно поставить в зависимость от выполнения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий;

^{23/}

Пункты 7 и 8 в документе UNEP/CBD/COP/3/24.

д) можно было бы поощрять частные исследовательские фонды к применению аналогичных требований. В этом случае также можно было бы предусмотреть внесение изменений в налоговую систему, обеспечивающих стимулы к введению частными исследовательскими фондами таких условий о соблюдении требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий;

е) финансирование соответствующих государственных учреждений в общем и, в частности, академических научно-исследовательских учреждений, можно было бы связать с принятием и соблюдением ими таких требований.

73. В целях оказания содействия потенциальным подателям заявок на финансирование в выполнении данных требований можно разработать такие средства, как руководящие принципы, типовые предложения или типовые контрактные соглашения между подателями заявок и учреждениями, осуществляющими финансирование, для предоставления методической помощи потенциальным пользователям генетических ресурсов, поставляемых иностранными государствами (странами происхождения). Примеры руководящих принципов, кодексов поведения и типовых контрактных соглашений, разработанных конкретными группами пользователей, приводятся в разделе III настоящей записи.

74. В материале, представленном Соединенными Штатами Америки, приводятся дополнительные примеры, в которых указывается, что:

«Служба сельскохозяйственных исследований министерства сельского хозяйства Соединенных Штатов Америки (ССИ/МСХ) управляет одной из самых действенных национальных программ сохранения генетических ресурсов растений и предоставляет их для улучшения сельскохозяйственных культур и обеспечения устойчивого использования. Типовое контрактное соглашение ССИ/МСХ заключается в форме Предложения об исследовании растений между ССИ/МСХ и исследователем растений. В данном соглашении подчеркивается важное значение сотрудничества с учеными правительства принимающей страны, которые содействуют созданию потенциала правительства принимающей страны по сохранению генетических ресурсов растений, и важное значение справедливого распределения выгод с правительствами принимающей страны, полученных в результате научных исследований».

75. В представленном материале также указывается, что Служба сельскохозяйственных исследований (ССИ) финансирует иностранные и отечественные исследования растений с целью получения зародышевой плазмы для включения ее в Национальную систему зародышевой плазмы Соединенных Штатов Америки. Предложения об исследовании растений может подавать любой квалифицированный ученый. Были разработаны и ежегодно обновляются руководящие принципы подачи предложений об исследовании растений. Они включают «форму предложения об исследовании растений» и «руководящие принципы проведения исследований растений иностранными учеными», в которых конкретно упоминаются аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

76. Принципы доступа к генетическим ресурсам, обращения с интеллектуальной собственностью и распределения выгод были также разработаны для проведения научных исследований, финансируемых Международными кооперативными группами по биоразнообразию (МКГБ). МКГБ представляют собой программу грантов, разработанную Национальными институтами здравоохранения, МСХ Соединенных Штатов Америки и Национальным фондом науки. В представленном материале указывается, что эти принципы включены в контрактные соглашения, которые МКГБ используют в рамках осуществления своей деятельности. Данные принципы включают: раскрытие и предварительное обоснованное согласие субъектов деятельности принимающей страны; четкое определение прав и обязанностей всех партнеров; защиту изобретений с помощью патентов или других правовых механизмов; совместное использование выгод с соответствующими сторонами, являющимися странами происхождения; поток информации, балансирующей потребности в области патентования, сотрудничества и

/...

государственные потребности; и уважение и соблюдение соответствующих национальных и международных законов, конвенций и других норм.

77. Одним из недостатков таких мер может считаться отсутствие механизма для независимой проверки их реализации.

78. Аналогичные меры стимулирования, перечисленные выше, в пункте 72, могут также быть разработаны и внедрены для обеспечения передачи частными и государственными организациями соответствующей запатентованной технологии в качестве одного из способов совместного использования выгод^{24/}. Они могут поощрять частные компании к проведению исследований и разработок в странах-поставщиках, содействуя тем самым передаче технологии странам-поставщикам и созданию потенциала посредством обеспечения профессиональной подготовки местных ученых и научных сотрудников. Меры стимулирования могут быть нацелены на создание совместных предприятий, предусматривающее разработку программ совместных научных исследований с учреждениями в странах-поставщиках и получение в итоге совместных патентов, если научные исследования приведут к коммерциализации продукта.

Косвенные меры стимулирования

79. Добровольные программы сертификации представляют собой один из примеров косвенных стимулов. Добровольная программа сертификации может относиться к пользователям генетических ресурсов и содействовать повышению доверия стран-поставщиков к потенциальным партнерам. Сертификация может служить средством наглядной демонстрации того, что пользователи соблюдают основные требования, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, такие как предварительное обоснованное согласие и взаимосогласованные условия.

80. В пункте 16 d) v) Боннских руководящих принципов говорится о «системах добровольной сертификации для учреждений, обеспечивающих соблюдение норм, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод», в качестве мер для изучения Сторонами, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, в целях оказания поддержки соблюдению положений предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий. В пункте 58 раздела V D Боннских руководящих принципов о средствах проверки также предусматривается, что:

«в качестве средства проверки прозрачности процесса обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод может применяться система сертификации. Такая система может подтверждать соблюдение положений Конвенции, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод».

81. По заказу правительства Швейцарии было проведено исследование с целью изучения осуществимости создания системы сертификации и оказания содействия дальнейшему обсуждению вопросов в этой области^{25/}.

82. В данном исследовании указывается, что:

«сертификация является рыночной концепцией проведения проверок методов, применяемых организациями. На ее высшем уровне независимая третья сторона проводит оценку деятельности частной или государственной организации, сопоставляя ее со стандартным набором критериев. В результате выдается

^{24/} См. обсуждение, приводимое в записке Исполнительного секретаря о мерах стимулирования, подготовленной к девятому совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/9/7).

^{25/} L. Glowka, “Towards a Certification System for Bioprospecting Activities” (На пути к системе сертификации в области биоразведки), исследование, проведенное по заказу Государственного секретариата Швейцарии по экономическим вопросам, Берн, 2001 г.

сертификат, подтверждающий соответствие требованиям, в качестве письменного доказательства проведённой проверки»^{26/}.

83. Сертификация является рыночным инструментом, который широко применяется для поощрения использования методов устойчивого управления природопользованием. Системы сертификации уже внедрены в международном масштабе в конкретных областях природоохраны, таких как лесоводство (Лесной попечительский совет) и морские ресурсы (Морской попечительский совет), чтобы поощрять применение методов экологически устойчивого управления.

84. Университет ООН/Институт перспективных исследований в своем докладе о «Вариантах разработки мер в странах-пользователях для осуществления положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод»^{27/}, доказывают, что пользователи генетических ресурсов могут быть заинтересованы в участии в программах сертификации по следующим причинам:

- а) надёжная программа сертификации может сократить возможности применения ограничительных правовых мер;
- б) система сертификации может считаться полезной, когда генетические ресурсы поступают из стран, в которых не внедрена система доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
- в) сертификация выгодна с точки зрения общественного мнения;
- г) сертификация может содействовать привлечению инвесторов, которые руководствуются социальными и экологическими критериями при принятии инвестиционных решений.

85. В исследовании, проведенном по заказу правительства Швейцарии, сделан вывод о том, что, хотя нет никаких доводов против применения сертификации в области биоразведки, необходимо подробнее изучить такие нерешенные вопросы, как издержки и спрос, чтобы определить, можно ли будет практически создать систему сертификации в области биоразведки и обеспечить ее функционирование.

Устранение порочных мер стимулирования или смягчение их воздействия

86. Правительства могут также обеспечить устранение или смягчение воздействия политики или программ, порождающих стимулы к невыполнению требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, или взаимосогласованных условий. Например, в некоторых странах частные компании могут исключать из суммы, подлежащей обложению налогом, незаконные приплаты иностранным должностным лицам в обмен на благоприятные регулятивные решения или предоставление контрактов. Такие положения о налоговых льготах могут порождать порочные стимулы к тому, чтобы действовать в обход национального законодательства, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, и не выполнять требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий. Следовательно, аннулирование таких положений в соответствии, например, с Конвенцией Организации экономического сотрудничества и развития по борьбе с дачей взяток иностранным государственным должностным лицам при осуществлении международных деловых операций, устранит такие порочные стимулы.

Типовые контрактные соглашения

87. Типовые контрактные соглашения рассматриваются выше, в разделе III о других подходах. Они актуальны также и для настоящего раздела, если их разрабатывают государственные

^{26/} Там же, пункт iii.

^{27/} См. выше, сноска 15.

учреждения для определения условий международного доступа к генетическим ресурсам в целях оказания поддержки соблюдению требований, касающихся предварительного обоснованного согласия, и взаимосогласованных условий. Национальный институт рака (НИР), являющийся правительственным учреждением Соединенных Штатов Америки, которое подыскивает генетические ресурсы, могущие интересовать исследователей рака, приводит примеры таких типовых соглашений. Типовое контрактное соглашение НИР (либо меморандум о договоренности, либо письмо о сборе материалов) представляет собой соглашение между НИР и иностранным партнером. Согласно материалам, представленным Соединенными Штатами Америки, такие соглашения с НИР заключило более двух десятков иностранных партнеров в Латинской Америке, Африке, Азии, Австралии и в Европе.

88. Как подчеркнуто в материале, представленном Соединенными Штатами Америки, НИР применяет двухэтапный подход к совместному использованию выгод:

«На первом этапе НИР сотрудничает с иностранными партнерами в обмене результатов, оказывает поддержку кратко- и долгосрочным визитам соответственно для обсуждения вопросов дальнейшего сотрудничества и обучения кадров открытию лекарств и для обсуждения вопросов передачи технологии. Если после проведения анализа генетических ресурсов, включенных в первый этап соглашения, НИР решит переходить ко второму этапу патентования продукта своих исследований и к получению лицензии на его разработку и возможное производство и сбыт, тогда он вернет лицензию иностранному партнеру, чтобы обсудить с ним соглашение, касающееся лицензионных платежей и других форм компенсации (в зависимости от обстоятельств). Стороны ведут переговоры о совместном использовании финансовых выгод только в тех случаях, когда существует обоснованная возможность коммерциализации продукта и когда имеется больше информации о возможной ценности продукта».

89. Типовой меморандум о договоренности и письмо о сборе материалов, которые используются в международном масштабе, включены в материал, представленный Соединенными Штатами Америки^{28/}.

2. *Меры мониторинга соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий в Договаривающихся Сторонах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, и обеспечения соблюдения этих требований и условий*

Регулирование импорта

90. Регулирование импорта генетических ресурсов и их контроль в пунктах ввоза могут служить средством обеспечения того, чтобы импортеры генетических ресурсов получали доступ к данным ресурсам на основе предварительного обоснованного согласия Стороны, предоставляющей такие ресурсы, и чтобы доступ к ним был предоставлен на взаимосогласованных условиях.

91. Национальные власти во многих странах ввели сложные системы контроля импортных поставок биологического материала с самыми разными целями, включая охрану здоровья людей, растений и животных, а также охрану окружающей среды в соответствии с национальными нормами. Кроме того, правительства регулируют импортные поставки в целях реализации международных обязательств, таких как те, что взяты ими в рамках Конвенции СИТЕС, учрежденной для регулирования международной торговли видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения.

^{28/} Обобщение материалов, представленных Сторонами и правительствами (UNEP/CBD/WG-ABS/2/INF/1).

92. В упоминавшемся выше докладе, подготовленном Университетом ООН/Институтом перспективных исследований^{29/}, приводятся примеры национального таможенного контроля биологического материала и анализируются меры, принятые в некоторых странах для осуществления Конвенции СИТЕС. Существующие процедуры, такие как те, что введены для осуществления Конвенции СИТЕС, следует, возможно, изучить подробнее при определении осуществимости, практичности и стоимости аналогичных мер для контроля условий доступа к генетическим ресурсам.

93. Регулирование импорта/экспорта будет, по-видимому, распространяться на все генетические ресурсы, независимо от вида их потенциального использования импортером. Основная цель пограничного контроля будет заключаться в том, чтобы обеспечивать выдачу надлежащих разрешений страной экспорта и чтобы, поэтому, выполнялись соответствующие условия для осуществления импортных поставок.

94. В число мер, которые можно было бы предусмотреть, входят следующие:^{30/}

а) требование о том, чтобы импортируемые генетические ресурсы были снабжены разрешением на экспорт в качестве доказательства предварительного обоснованного согласия Стороны, предоставляющей ресурсы (например, статья VI Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением);

б) требование о том, чтобы импортеры, находящиеся под национальной юрисдикцией, вели учет импортируемых генетических ресурсов, регистрируя их происхождение, дату получения и другую информацию^{31/};

в) назначение государственного органа, отвечающего за регулирование импорта генетических ресурсов из других Сторон.

95. В целях определения осуществимости, практичности и стоимости такого таможенного и регулятивного контроля следует рассмотреть ряд элементов:

а) трудно будет, возможно, практически проводить контроль генетических ресурсов на границах в связи с тем, что их легко можно скрывать из-за их небольших размеров;

б) учреждение такой системы может стоить довольно дорого как для стран экспорта, так и для стран импорта, поскольку оно предусматривает создание соответствующей инфраструктуры как в странах импорта, так и в странах экспорта, и подготовку персонала, например, таможенников;

в) необходимо провести оценку расходов по учреждению надлежащих механизмов на границах, чтобы определить, будут ли они пропорциональны выгодам;

г) регулирование импорта и пограничный контроль могут привести к возрастанию административного бремени и к возникновению дополнительных расходов для пользователей в импортирующих странах и тем самым играть роль антистимула, побуждающего отказываться от использования импортных генетических ресурсов;

д) в определенных случаях можно организовать проведение научных исследований в стране, поставляющей генетические ресурсы, и передавать результаты исследований по электронной почте в страну, использующую ресурсы, и в таких случаях пограничный контроль не

^{29/} См. выше, сноска 15.

^{30/} пункт 87 в документе UNEP/CBD/COP/2/13.

^{31/} Здесь можно найти аналогию с Конвенцией ЮНЕСКО о мерах по пресечению и предотвращению незаконного импорта, экспорта и передачи прав собственности на культурную собственность, принятой 14 ноября 1970 года. В статье 10 предусматривается, чтобы каждая Сторона требовала от местных торговцев антиквариатом ведения реестров хранящихся у них предметов культурной ценности и применяла штрафные или административные санкции за нарушение этого требования.

сможет обеспечивать соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий.

Раскрытие данных о происхождении в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности

96. Меры, стимулирующие раскрытие страны происхождения генетических ресурсов и происхождения традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных общин в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности, рассматриваются в пункте 16 d) ii) Бонских руководящих принципов в качестве одного из видов мер для обеспечения соблюдения требований, связанных с предварительным обоснованным согласием, и взаимосогласованных условий.

97. В пунктах 1 и 2 решения VI/24 С Конференция Сторон предложила Сторонам и правительсткам поощрять разглашение страны происхождения генетических ресурсов и традиционных знаний в заявках на получение прав интеллектуальной собственности, если предмет заявки затрагивает или при его реализации используются генетические ресурсы и/или традиционные знания. Но Конференция Сторон также признала, что по этому вопросу необходимо провести дополнительную работу. В записке Исполнительного секретаря о роли прав интеллектуальной собственности при разработке договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, включая национальный и региональный опыт в этой области (UNEP/CBD/WG-ABS/2/3), и в упоминавшемся выше специальном исследовании вопросов, связанных с раскрытием сведений, относящихся к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности на основе генетических ресурсов (UNEP/CBD/WG-ABS/2/INF/2), подробнее рассматриваются вопросы, связанные с раскрытием происхождения генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний при подаче заявок на предоставление прав интеллектуальной собственности. Кроме того, Всемирная организация интеллектуальной собственности в соответствии с предложением Конференции Сторон, изложенным в пункте 4 решения VI/24 С, также подготовила специальное исследование вопроса о раскрытии данных в патентных заявках, которое будет рассмотрено Генеральной Ассамблей ВОИС в сентябре 2003 года на предмет его передачи Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

98. Приводятся доводы в пользу того, что раскрытие происхождения источника генетических ресурсов в заявлении на предоставление прав интеллектуальной собственности может содействовать обеспечению доступа к генетическому ресурсу на основе предварительного обоснованного согласия страны происхождения и согласованию договоренностей о совместном использовании выгод.

99. В случаях коммерческого использования генетических ресурсов, например, для производства фармацевтических препаратов, роялти в большинстве случаев появляются через семь–двадцать лет после первого доступа к соответствующим генетическим ресурсам. Кроме того, вероятность, что единичный образец попадет на рынок чрезвычайно мала. Поэтому лишь небольшая часть операций, связанных с индивидуальным доступом к генетическим ресурсам, приведет к появлению таких выгод, как роялти^{32/}.

100. Тем не менее указывается, что «научные, коммерческие и промышленные пользователи не будут инвестировать больших объемов средств в проведение научных исследований, разработку и сбыт любых продуктов, если они не смогут защитить свои инвестиции с помощью прав интеллектуальной собственности»^{33/}. Поэтому, поскольку намерение данных пользователей заключается в том, чтобы запатентовать продукт в случае успеха научных исследований, то, если в

^{32/} пункт 28 в документе UNEP/CBD/COP/4/21.

^{33/} B. Tobin, 1997, “Certificates of origin: A role for IPR regimes in securing prior informed consent” (Сертификаты происхождения: роль режимов прав интеллектуальной собственности в обеспечении предварительного обоснованного согласия), in *Access to genetic resources – Strategies for sharing benefits*, ACTS Press, 1997.

патентные заявки будет введено требование о разглашении происхождения ресурсов, они будут прямо заинтересованы в получении предварительного обоснованного согласия и в установлении взаимосогласованных условий при получении доступа к ресурсу. Так что в большинстве случаев, когда патентные заявки не будут подаваться, поскольку научные исследования не дали убедительных результатов, требование о разглашении происхождения ресурса все равно уже создаст стимул для пользователей к получению предварительного обоснованного согласия и к принятию взаимосогласованных условий, предусматривающих не только денежные, но и неденежные выгоды, такие как передача технологии и создание потенциала через посредство, например, профессиональной подготовки местных исследователей.

101. В записке Исполнительного секретаря о роли прав интеллектуальной собственности при разработке договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, включая национальный и региональный опыт в этой области (UNEP/CBD/WG-ABS/2/3), приводится обзор накопленного национального и регионального опыта, связанного с вопросом раскрытия происхождения генетических ресурсов при подаче заявок на предоставление прав интеллектуальной собственности.

Раскрытие страны происхождения в соответствующих публикациях

102. Разглашение происхождения генетических ресурсов может также быть одним из требований соответствующих публикаций. Например, ученый может подтвердить страну происхождения генетических ресурсов, о которых идет речь в статье, помещенной в профессиональном журнале.

Совместные патенты в случаях проведения совместных исследований пользователями и поставщиками

103. Можно подробнее рассмотреть вопрос о возможности совместного владения правами интеллектуальной собственности, когда научные исследования проводятся совместно исследователями страны происхождения и страны, использующей ресурсы. В некоторых странах, как, например, в Швейцарии, в существующих правах интеллектуальной собственности уже учитывается возможность совместного владения такими правами^{34/}. В Индии Закон о биологическом разнообразии от 2002 года предусматривает, что Национальный орган, курирующий вопросы биоразнообразия (НОКВБ), вводит положения и условия, обеспечивающие справедливое распределение выгод, в том числе обеспечивая для НОКВБ совместное владение правами интеллектуальной собственности, или в тех случаях, когда выявлены претенденты, то они получают такие права.

104. Такие механизмы совместного использования выгод, связанные с правами интеллектуальной собственности, могут оказаться важным средством для передачи и распространения биотехнологий, не только посредством совместных патентов с субъектами деятельности в странах происхождения генетических ресурсов, но также с помощью программ совместных научных исследований с учреждениями в таких странах. Страны могут организовать работу по адаптации своих правовых, регулятивных и политических структур для стимулирования использования таких механизмов.

Процесс утверждения продукта

105. Процедуры утверждения продукта могут включать требования, связанные с предварительным обоснованным согласием и со взаимосогласованными условиями. Все сектора, в которых используются генетические ресурсы, должны выполнять конкретные нормативные положения, связанные с утверждением продукта. Продукт должен быть сертифицирован и утвержден соответствующими регулятивными органами до того, как начнется его производство

^{34/} Тематический доклад о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, представленный Швейцарией (с докладом можно ознакомиться по адресу: <http://www.biodiv.org/world/reports.asp?t=abs#S>).

или распространение. В фармацевтическом и ботаническом секторах продукты, как правило, проходят контроль на предмет их соответствия нормам здравоохранения. Следует, возможно, глубже изучить вопрос о требованиях, касающихся предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий.

106. Высказывается мнение о том, что «поскольку много продуктов, не защищенных патентами, разрабатывается в коммерческих целях в промышленном масштабе, важно разработать механизмы для контролирования всех основных видов коммерциализации генетических ресурсов, коллективной собственности и продуктов, произведенных с помощью таких ресурсов»^{35/}.

3. Меры борьбы с нарушениями предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий в Договаривающихся Сторонах, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов

Меры, облегчающие доступ к правосудию

107. В случаях нарушений договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод поставщики могут сталкиваться с трудностями в плане получения доступа к правосудию, когда ресурс, к которому был предоставлен доступ, экспортирован в другую страну пользователем этого ресурса.

108. Сотрудничество между Договаривающимися Сторонами в решении вопросов, связанных с нарушениями договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод может принимать разные формы. В упоминавшемся выше докладе Университета ООН/Института перспективных исследований указывается, что целый ряд мер заслуживает дальнейшего рассмотрения в связи с решением вопросов утверждаемого нарушения договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, таких как «расследование заявленных нарушений, оказание содействия в доступе к информации о пользователе ресурсов и знаний; уведомления о патентных заявках; оказание помощи в передаче судебных документов; выявление местонахождения ответчиков; гибкость правил принятия доказательств в виде письменных показаний или аудио/видео записей; признание процессуальной правоспособности; обеспечение бесплатной юридической помощи неимущим; обеспечение виз; и альтернативный, низкозатратный механизм разрешения споров, включая арбитраж. Кроме того, предлагается рассмотреть вопрос о назначении омбудсмена. Омбудсмен мог бы «служить контактным органом для приема претензий, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, проводить предварительное расследование утверждаемых нарушений прав на генетические ресурсы и традиционные знания и проводить мониторинг нарушений договорных обязательств»^{36/}.

Административные или правовые санкции

109. Вопрос об административных или правовых санкциях можно рассмотреть в связи с нарушениями требований о соблюдении предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий. Другие международные документы, такие как СИТЕС (статья VIII), Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (пункт 5 статьи 9) и Конвенция ЮНЕСКО о мерах по пресечению и предотвращению незаконного импорта, экспорта и передачи прав собственности на культурную собственность (статья 10), требуют, чтобы каждая Сторона ввела надлежащие национальные/внутренние законодательные нормы для предотвращения незаконной торговли и наказания виновных.

^{35/} B. Tobin, op. cit., стр. 338.

^{36/} См. выше, сноска 15.

V. ВЫЯВЛЕННЫЕ СТРАНАМИ ПОТРЕБНОСТИ В СОЗДАНИИ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ БОННСКИХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

110. На своем пятом совещании, проводившемся в 2000 году, Конференция Сторон отметила в пункте 14 решения V/26 A, что «далнейшее развитие потенциала в отношении всех аспектов договоренностей по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод является необходимым для всех субъектов деятельности, включая органы местного самоуправления, научные институты и коренные и местные общины». На своем втором совещании, проводившемся в марте 2001 года, Группа экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод рекомендовала обратить приоритетное внимание на создание потенциала и подчеркнула, что создание потенциала должно быть существом работы по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и должно быть активизировано. В соответствии с предложением Группы экспертов и во исполнение пункта 11 решения V/26 Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод рассмотрела вопрос о создании потенциала на своем первом совещании в октябре 2001 года. Рабочая группа поручила Исполнительному секретарю созвать экспертный семинар открытого состава по теме создания потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, чтобы продолжить разработку проекта элементов плана действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и представить их на рассмотрение шестого совещания Конференции Сторон. В связи с дефицитом финансовых средств не было возможности провести семинар в период до шестого совещания Конференции Сторон.

111. На своем шестом совещании Конференция Сторон в решении VI/24 В признала необходимость проведения оценки текущих мероприятий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в целях разработки плана действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. В пункте 1 этого же решения Конференция Сторон постановила созвать экспертный семинар открытого состава по теме «Создание потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод», открытый для различных представителей, включая экспертов, назначенных правительствами и региональными организациями экономической интеграции; а также представителей соответствующих межправительственных организаций (включая организации-доноры), неправительственных организаций и коренных и местных общин.

112. В соответствии с данным решением семинар был проведен 2–4 декабря 2002 года в Монреале с целью дальнейшей разработки проекта элементов Плана действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

113. Проект Плана действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, разработанный участниками экспертного семинара, приводится в приложении I к докладу о работе семинара (UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/3) и будет представлен для принятия Конференции Сторон на ее седьмом совещании.

114. Как излагается в разделе А проекта Плана действий:

«Цель Плана действий заключается в том, чтобы способствовать и содействовать развитию и наращиванию потенциала отдельных лиц, учреждений и общин для эффективного осуществления положений Конвенции, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и, в частности, Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим

/...

ресурсам и использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения, с учетом их добровольного характера».

VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Использование терминов

115. В отношении использования терминов Рабочая группа, возможно, пожелает вынести соответствующие рекомендации Конференции Сторон касательно того, чтобы было бы целесообразней использовать – глоссарий и/или определения, а также относительно процесса разработки такого глоссария или определений.

Другие подходы

116. Учитывая существующие подходы, Рабочей группе предлагается глубже изучить дополнительные подходы, дополняющие Боннские руководящие принципы, которые могли бы помочь Сторонам и субъектам деятельности в осуществлении положений Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

Меры для обеспечения соблюдения предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий

117. Рабочей группе предлагается рассмотреть возможные меры для принятия Сторонами, под юрисдикцию которых подпадают пользователи генетических ресурсов, для обеспечения соблюдения предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей генетические ресурсы, и взаимосогласованных условий, на которых был обеспечен доступ. Рабочая группа, возможно, пожелает вынести рекомендации Конференции Сторон относительно необходимости дальнейшей работы для развития данного вопроса.

Создание потенциала

118. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению проект Плана действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (приложение I к документу UNEP/CBD/ABS/EW-CB/1/3) и рекомендовать его Конференции Сторон для принятия на ее седьмом совещании.
